

semaine / week 31.5 – 6.6

1971

23

bulletin



TOOLS AND TERMINOLOGY

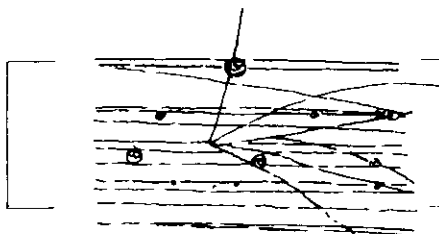
The extension of the main workshops has been completed and re-equipment is in hand, as evidence the acquisition recently of this boring-milling machine with a capability of taking pieces measuring 5 metres. Already this capacity is being fully exploited and the rumours are already beginning that it would be nice to have just a little more available. This all forms part of the re-organization programme to adapt the present structure to meet the developing needs of the two laboratories of CERN. CERN Laboratory I and CERN Laboratory II as we now should call them.

Whilst on the subject of nomenclature it might also be noted that the computer refused to accept 300 GeV as a code name for the new accelerator but was prepared to accept the initials SPS. In view of the fact that 300 GeV is only one of the many numbers that might, in the future, be associated with the new machine, the computer was probably being cautious, feeling that the Super Proton Synchrotron was a safer description at the moment and would in due course readily adapt to a Superconducting Proton Synchrotron should it be required to do so.

MACHINES ET TERMINOLOGIE

L'extension de l'atelier principal vient de s'achever et son aménagement est en cours comme le prouve l'acquisition récente de cette raboteuse-fraiseuse pouvant traiter des pièces de 5 mètres. Cet élargissement fait partie du programme de réorganisation des structures actuelles pour faire face aux besoins des deux laboratoires du CERN, le Laboratoire No. I et le Laboratoire No. II, puisque telle est maintenant leur dénomination officielle.

En matière d'appellation, il faut également noter que les ordinateurs ont refusé de retenir celle de "300 GeV", comme code pour le nouvel accélérateur du CERN, tandis qu'ils ont accepté les initiales "SPS" (Synchrotron à Protons Souterrain?). Considérant que 300 GeV n'est qu'un des nombreux chiffres susceptibles d'être associé à la nouvelle machine, l'électronique a sans doute fait preuve de prudence, car ces initiales, parfaitement à jour, pourraient également s'appliquer à l'avenir lorsqu'il s'agira d'un Synchrotron à Protons Supraconducteur.



seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, June 1
16.30
Auditorium

"Evidence for an $I = 0$ resonance in the K^+ - nucleon system"
I. S. Hughes / University of Glasgow

Thursday, June 3
16.30
Auditorium

"Total cross-sections for π^+ , K^+ protons on hydrogen and deuterium in the momentum range 15 - 50 GeV/c"
J.V. Allaby / CERN

Tuesday, June 8
16.30
Auditorium

"Rho production in deep inelastic electron scattering"
D.H. White / UC London-Cornell

*

CERN COMPUTER SEMINAR

Friday, June 4
14.30
Council Chamber

"Attenuation factors in practical Fourier analysis"
Prof. W. Gautschi / Purdue University

*

PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Wednesday, June 2
10.00
Auditorium

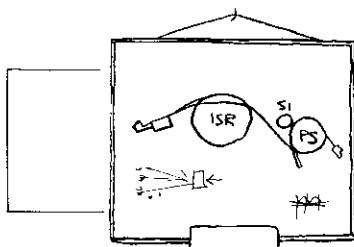
OPEN SESSION

1. Discussion on the possible exploitation of the Booster before '76
 - 10.00 Problems connected with Booster exploitation, by G. Brianti;
 - 11.00 Point of view of Bubble Chamber Physicists, by H. Wachsmuth;
 - 11.30 Point of view of Counter Physicists, by P. Lehmann;
 - 12.00 Discussion
2. Future PS beam sharing facilities, by G. Munday;
Suggestions for beam layout in '72, by E. Picasso.

14.30

Thursday, June 3
14.30
NP Conference Room

CLOSED SESSION



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, June 1
and
Thursday, June 3
11.00
Auditorium

EXPERIMENTAL PHYSICS
"Many-body reactions at high energy"
by O. Czyzewski and D.R.O. Morrison

5th lecture : Exclusive reactions
6th and last lecture : Conclusions and Discussion of lectures and Helsinki Conference

Wednesday, June 2
11.00
Council Chamber

EXPERIMENTAL PHYSICS
"ISR experimental programme"
by J.C. Sens (1st lecture)

Mercredi 2 juin
15.30
Salle du Conseil

MATHEMATIQUES APPLIQUEES
"Eléments d'analyse numérique"
par F. Louis (5e leçon)

Approximation polynômiale par la méthode des moindres carrés pour une fonction définie sur un intervalle ou sur un ensemble discret. Polynômes orthogonaux.

Thursday, June 3
14.15
Auditorium

APPLIED MATHEMATICS
"Programming in FORTRAN IV" (discussion sessions)
by F. Louis (2nd session)

Friday, June 4
11.00
Auditorium

THEORETICAL PHYSICS
"Scale Invariance"
by B. Zumino (6th and last lecture)

next week :

Thursday, June 10
10.00
Theory Conference Room

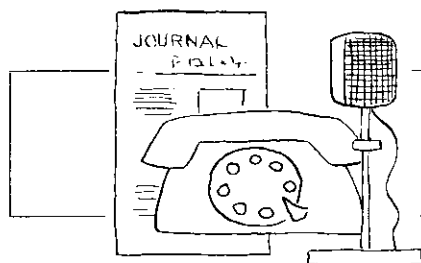
SEMINAR
"Weak Interactions"
by Prof. V.L. Telegdi (Enrico Fermi Institute - Chicago)

*

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 3 juin
13.00
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS
"Photons infra-rouges dans l'espace"
par R. Carreras



cern information

SECURITE SOCIALE

Dans le cadre de la réintégration des membres du personnel du CERN et de leur famille dans les régimes sociaux des états-membres, un accord de sécurité sociale a été signé à Paris, le 30 décembre 1970, entre le Gouvernement de la République Française et le CERN. Cet accord prévoit notamment l'adhésion au régime français de l'assurance volontaire vieillesse et le rachat possible de cotisations.

Afin de donner des informations concernant les modalités d'application de l'accord précité et de répondre à toute question à son sujet, une délégation du Ministère de la Santé Publique et de la Sécurité Sociale a été invitée à venir au CERN.

Une réunion, ouverte à tous les membres du personnel du CERN, aura lieu le :

MERCREDI 16 JUIN
à 15h.30
Amphithéâtre

Division du Personnel

*

APPARTEMENTS A VENDRE (ZAC de St-Genis)

La Société Centrale Immobilière de la Caisse des Dépôts de Lyon vient de nous informer du début des travaux de construction d'une première tranche de 185 appartements à St-Genis.

La livraison de ces logements, destinés seulement à l'accession à la propriété, s'échelonnara de mars à novembre 1972.

Les personnes intéressées sont avisées que les promoteurs tiendront une réunion d'information dans l'Amphithéâtre du CERN le lundi 7 juin, à 17h.45, et qu'ils seront à la disposition des personnes désirant s'inscrire, toute la journée du lendemain, mardi, dans la Salle "A" (Bâtiment de l'Administration).

Comité Paritaire du Logement

VENTE D'OEILLETS

Le jeudi 3 juin 1971, la Ligue Genevoise contre la Tuberculose organisera une vente d'oeillets à Genève; nous espérons que le personnel de notre Organisation répondra généreusement à l'aide que demande cette œuvre.

Association du Personnel/
Division du Personnel

*

AUTOMATIC PHOTO MACHINE

Don't forget that you can use the automatic photo machine "Prontophot" for identity card and passport photographs, and portraits, too!

It is located in the basement of the Administration Building (down the stairs opposite the newspaper kiosk).

The machine produces good-quality results for a fair price (Fr. 1.- for a portrait, Frs. 2.- for four passport photos).

*

BLANCHISSERIE

La Section Blanchisserie cherche pour remplacement occasionnel en régie des COUTURIERES. Téléphoner au 3753 / M. Moret.

*



C O M M U N I Q U É

WAGONS-LITS // COOK

Vous êtes plusieurs !

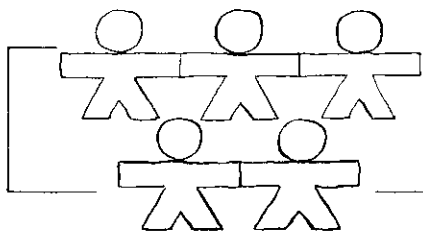
Vous aimeriez passer vos vacances en GRECE !

Nous avons ce que vous cherchez : PAROS.

Deux, trois ou quatre semaines dans une villa sur une île au soleil, à côté de la plage... Dès SFR 763.-

Ce prix comprend : avion Genève - Athènes; bateau Athènes - Paros; Logement à Athènes et à Paros (sans repas).

Renseignements au 2797 ou 4269.



association du personnel

EXAMEN DU PROGRAMME ET DES
BUDGETS FUTURS DU CERN

Nous rappelons à tous les membres du personnel, boursiers et visiteurs la lettre du 22 avril 1971 de M. W. JENTSCHKE, Directeur général sur l'Examen du Programme et des Budgets futurs du CERN et notamment le passage suivant :

"Si vous avez personnellement des propositions à formuler, j'espère que vous n'hésitez pas à les communiquer soit à votre Chef de Groupe ou de Division, soit par l'entremise de l'Association du Personnel, soit encore à moi-même directement".

Des remarques nous ont déjà été adressées dans ce but par certains membres du personnel. Nous attendons encore vos suggestions. Hâtez-vous !

*

COMITE DE GESTION
DES RESTAURANTS

Suite à notre dernier avis, intitulé d'ailleurs par erreur par notre secrétariat "Prix Coop", nous vous informons que deux de nos représentants du Comité de Gestion des Restaurants, MM. GIANNINI et LOOTEN, ont participé à une réunion de ce Comité, le 25 mai. Il y fut décidé, entre autre, d'entendre très prochainement les gérants des deux restaurants exposer leur point de vue sur une baisse de prix éventuelle.

Nous sommes parfaitement conscients de la hausse continue de certaines denrées alimentaires, mais la réévaluation de la monnaie suisse n'en constitue pas moins un fait susceptible de faire baisser les prix de celles-ci. Notons de plus que M. TORTELLA n'a pas augmenté ses tarifs en 1971 et nous avons constaté, à plusieurs reprises, qu'une baisse des prix des produits sur les marchés locaux était répercutée sur les prix de ses menus.

COMPOSITION DU NOUVEAU
COMITE EXECUTIF DE
L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Nous avons l'honneur de vous informer que le Conseil du Personnel de l'Association, au cours de sa réunion du 25 mai 1971, a désigné les membres de son Comité Exécutif pour l'exercice 1971/1972 comme suit

Président : G. MAURIN
Vice-Présidente : B. JOSEPHY (Mlle)
Editeur du Journal : M. DUVAL
Secrétaire : M. TROTTBERGER (Mme)
Trésorier : J.M. THOMAS
Membres du Comité : A. MILLICH
P. QUERU
A. RUSH
C. STAHLBRANDT

*

GROUPE ELECTORAL DD 2

Aux membres du Groupe électoral DD 2.
Nous vous informons que, suite à la démission de M. G. LIMBURG, M. J. ZUERAS a été nommé membre suppléant du groupe électoral DD 2, en vertu de l'Article 19 (b) des Statuts de l'Association et selon les modalités prévues à l'Article 17 (d).

Les Scrutateurs.

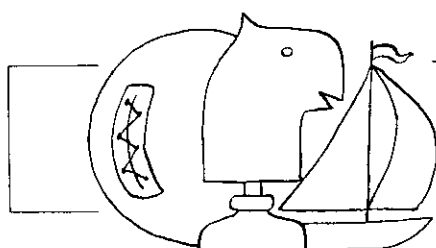
*

UNION CHALET OF INTERNATIONAL
STAFF AT PLANACHAUX - VALAIS

After an exceptionnally good winter season by which hundreds of staff members and members of their families have benefitted, after the annual one-month recess, the summer season will be inaugurated on 29 May next by a large inter-organization sportsevent. Thereafter, the Chalet will again be entirely at the disposal of present and former staff members and their families.

Planachaux and Champéry offer a wide range of facilities for rest and recreation in summer : sun, pure air, heated swimming pool, tennis, golf, fishing in the river, horse-riding, walks, climbing, etc.

For full information and bookings please apply to the UNION Chalet Secretariat - Palais des Nations - Geneva. (Tel. 34 60 11 - ext. 2574-Mondays, Wednesdays and Thursdays from 9 to 11.30 am).



clubs

association du personnel

BOWLING CLUB

Pour la première fois depuis l'existence de notre club, une équipe CERN très homogène, composée de MM. BRENDLE - CAVE - DE RAUW - SCHUBACK et STEINBERG, a pris part au tournoi de championnat corporatif européen de bowling qui s'est déroulé à Berlin les 22 et 23 mai.
Félicitations à nos sympathiques joueurs qui, par leur fougue et leur dynamisme, se sont classés très honorablement devant les meilleures équipes européennes, représentées par 9 nations

*

DARTS CLUB

The finals of this years Individual and Ladies Individual Championships will be played on Wednesday June 9th, starting time 21.00. Come along and cheer your favourite.

The following draw was made on Monday 24th May, for the Semi-finals of the Individual Championship and the Quarter-finals of the Ladies Championship. All these matches must be played by Wednesday 2nd June.

Individual Championship : C. REGIS or M. BURNS v. W. BURGESS. The winner to play K. FORRESTER. D. WEBSDALE v. J. LANGDON.

Ladies Championship : L. ROTELLI v. P. TAYLOR
P. THOMPSON L. SCARFE
J. LANGDON (F) B. YATES
S. McGARRY Y. PRITCHARD

GAMES CLUB

Section POKER

The next meeting of the poker section will take place Saturday 29/5 at 8.00 pm in the home of Paul SAMSON - Chemin de Tavernay 1 in Grand Saconnex. The game will be "table stakes, pot limit" and dealer's choice between five-card draw and seven-card stud. Applications are necessary and should be sent to T. LINDELOF - DD or home - tel. 53.17.52 before noon on Saturday.

*

RECORD CLUB

The lunch-time concert for Tuesday, 1 June will comprise :

Vaughan Williams : The Lark Ascending

Mozart : March, K 237

Berwald : Sinfonie Singulière

The concerts are held in the Auditorium, starting at 12.50. Non-members are welcome for all or part of the performance.

Cours de Langues

La Section Cours de Langues du Club du Disque offre dès maintenant les 3 cours ASSIMIL suivants :

LAMG 16 Français (à partir de l'allemand)

LAMG 17 Anglais (à partir de l'italien)

LAMG 18 Allemand (à partir du français)

Quelle que soit la langue de départ, les disques, entièrement dans la langue à apprendre, sont les mêmes. Par contre, les manuels diffèrent selon la langue de départ. Il est donc possible, en se procurant le manuel correspondant, d'utiliser les disques à partir de plusieurs langues. Le Club ne dispose, pour l'instant, que des manuels : allemand/français, italien/anglais, français/allemand, pour la location et l'achat. Les autres manuels peuvent être trouvés dans le commerce (pour tout renseignement, s'adresser à Ph. D'AGRAIVES - 4106).

En raison des prix des cours ASSIMIL, la location est de 4FS pour la première semaine et de 2 FS pour les semaines suivantes. Pour les autres cours, la location reste de 2 FS par semaine. Nous vous rappelons les titres :

1. Cours de base

à partir de l'anglais : français-allemand-italien-espagnol-russe

" du français : russe - anglais

" russe : anglais

2. Cours de la BBC, à partir du français : anglais

Le Club est ouvert - mercredi et jeudi de 12.30 à 13.00 et de 17.30 à 18.00 au sous-sol du bâtiment principal. L'abonnement est de 3 FS par an et la location par disque, par semaine s'élève à 50 centimes (disques techniques ou de variétés - 1000 disques au total).

*

FOOTBALL CLUB

RESULTATS DU 1er TOUR DE COUPE

Computer bat ISR forfait

At. West bat DD 3 à 1

At. SB bat TC 2 à 1

Pompiers bat PE/FIN 4 à 1

1/4 finales prévues :

6.9.71 terrain 1 : NP c.

7.9.71 1 : MPS

8.9.71 1 : At. Pr.

10.9.71 1 : TCL

Computer

At. West

At. SB

Pompiers

MATCHES A VENIR POUR LE CHAMPIONNAT

1.6 terrain 1 : TCL c.

1.6 2 : ISR

2.6 1 : TC

3.6 1 : NP

3.6 2 : At. West

4.6 1 : PE/FIN

7.6 1 : At. West

8.6 1 : Computer

8.6 2 : At. SB

MPS

At. Pr.

DD

Computer

At. SB

Pompiers

TC

FIN

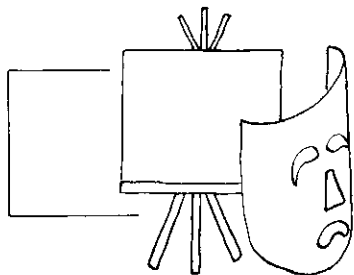
TCL

RESULTAT INTER-ORGANISATIONS : CERN bat ONU 1 à 0

*

JUDO CLUB

En raison des fêtes de la Pentecôte, le cours du lundi 31 mai sera reporté au mardi 1er juin.



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION - ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi : 14 à 17 heures

PATINOIRE DES VERNETS

HOTEL INTERCONTINENTAL

GRAND THEATRE

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINES
26 et 28 juin	THEATRE D'OMBRES DE MALAISIE	9 juin - 17 heures
1 et 2 juillet	Johnny HALLYDAY	9 juin - 17 heures
25 juin	GRAND BALLET FOLKLORIQUE DE BULGARIE	7 juin - 17 heures
9 juillet	NOUREEV et l'AMERICAN CLASSICAL BALLET	7 juin - 17 heures
19 juin	GRAND BAL SUD-AMERICAIN	7 juin - 17 heures
ABONNEMENTS SAISON 1971/1972		7 juin - 17 heures

*

ACTIVITES CULTURELLES

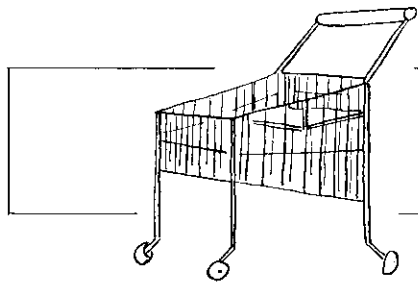
Le Musée d'Ethnographie de Genève - 65 et 67 Bd Carl Vogt, a organisé une magnifique exposition

INDIENS D'AMAZONIE

M. René FURST commentera cette exposition pour le personnel du CERN

MARDI 8 juin à 20.15

Le coût de cette visite commentée a été fixé au prix réduit de 1.- F. Etant donné que le nombre de participants est limité, les personnes intéressées voudront bien s'inscrire sans tarder auprès de l'Association du Personnel - tél. 2819.



cooperatives

INTERFON

Pour la Fêtes des Mères et les Communions, voyez notre magasin : montres de qualité - matériel Calor, SEB, Radiola - Champagne - liqueurs - vins.
Matériaux de construction : nous insistons pour que les factures "matériaux de construction" soient réglées dans les dix jours à compter de la réception du relevé de compte. Nous vous prions d'en prendre note.
Livraison à domicile : en ce qui concerne les livraisons de matériel à domicile, et particulièrement dans les villas en construction, veuillez avoir l'obligeance d'indiquer une adresse détaillée. Joindre un plan si vous n'êtes pas connu dans la région. Ceci afin d'éviter tout malentendu avec les livreurs.

Magasin : ouvert de 16 à 19 heures chaque jour sauf le samedi de 10 à midi
 Toujours disponibles : produits KB, Davicol - tourbe - pulvérisateurs - sel pour adoucisseur etc..

Sur commande : matériel Moulinex (chaque semaine) - moquette - gros et petit ménage - échelles.


Nous acceptons encore les commandes de tondeuses.



restaurants

SEMAINE du 1 au 6 juin 1971 **WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi	FERME	FERME	FERME	FERME
Tuesday Mardi	Chouchouka	Soupe des Pêcheurs Dieppoise	Côte de Porc aux Germe de Soja Spaghetti aux Tomates Farcies	Meurette de Lapereau Fr 5.00
Wednesday Mercredi	Tête de Veau Vinaigrette	Mutton Curry à l'Indienne	Escalope Holstein Tagliatelles	Tournedos sur le Grill Fr 5.00
Thursday Jeudi	Lasagne Verde	Omelette au Jambon Pommes Allumettes	Steak au Poivre Vert Pommes Dauphine	Couscous avec Poulet et Kefta Fr 5.00
Friday Vendredi	Tomates Farcies Provencale		Bœuf en Daube à la Bourguignonne Pommes Mousseline Haricots Verts	Filet Mignon de Porc Fr 5.00

Demandez le Menu Diététique à la 1ère chaîne à Fr 3.90, -

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	FERME	FERME	FERME	FERME
Tuesday Mardi	Poulet au Four	Escalope aux Champignons	Bœuf Mode ou Tripes Milanaise	Assiette de Cochonaille Fr 4.50
Wednesday Mercredi	Friture de St. Tropez	Bouchée à la Reine	Gigot d'Agneau aux Herbes de Provence	Merguez ou Filet Maître d'Hôtel Fr 4.50
Thursday Jeudi	Foie à la Vénitienne	Pizza des Quatre Saisons	Entrecôte au Poivre	Paella Valencienne Sangria Fr 4.50
Friday Vendredi	Arrivage de la Mer	Rognons Flambés	Bœuf Bourguignon	Cuisses de Grenouille ou Escargots Fr 4.50
Saturday Samedi	Escalope Viennoise	Maquereaux au Vin Blanc	Rôti de Porc aux Petits Oignons	Emincé à la Mexicaine Fr 4.50
Sunday Dimanche	Poulet Grillé	Omelette aux Lardons	Piccata Milanaise	Ragout d'Agneau Fr 4.50



LA DIVISION SB VOUS RAPPELLE QU'UN

SERVICE DE DEPANNAGE

FONCTIONNE EN PERMANENCE

» JOURS NUITS ET JOURS FERIES «

Tél. 2201

TOUTES INTERVENTIONS :

_AIR

_CHAUFFAGE

_CLIMATISATION

_EAU

_ELECTRICITE

_GAZ

_MECANIQUE

_VENTILATION ETC ...

A AFFICHER S.V.P.



CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
31. 5	1. 6	2. 6	3. 6	4. 6	5. 6
	<p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Experimental Physics : Many-body reactions at high energy - O. Czyzewski & D. R. O. Morrison (5th lecture)</p> <p>1250 RECORD CLUB (A) Weekly concert</p>	<p>1000 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE (A) Open Session</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING (C) Experimental Physics : ISR experimental programme - J. C. Sens (1st lecture)</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Experimental Physics : Many-body reactions at high energy - O. Czyzewski & D. R. O. Morrison (6th and last lecture)</p> <p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL (A) Science pour Tous : Photons infra-rouges dans l'espace - R. Carreiras</p> <p>1415 ACADEMIC TRAINING (A) Applied Mathematics : Programming in FORTRAN IV. F. Louis (2nd session)</p> <p>1430 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE NP Conference Room Closed Session</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Total cross-sections for π^+, K^+ protons on hydrogen and deuterium in the momentum range 15 - 50 GeV/c - J. V. Allaby / CERN</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Theoretical Physics : Scale invariance - B. Zumino (6th and last lecture)</p> <p>1430 CERN COMPUTER SEMINAR (C) Attenuation factors in practical Fourier analysis - Prof. W. Gautschi / Purdue University</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board</p>
7. 6	8. 6	9. 6	10. 6	11. 6	12. 6
	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Pion production in deep inelastic electron scattering - D. H. White / UC London - Cornell</p>		<p>1000 ACADEMIC TRAINING (Th) Seminar : Weak interactions - Prof. V. I. Telegdi / Enrico Fermi Institute - Chicago</p>		

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium / bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber / bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room / bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4106